

ドワンドットカム株式会社 (DOWON INT'L CO., LTD)

20余年の知識財産及び翻訳分野の経験／専門性、韓国／中国／日本ネットワーク構築で該当国家のIPサービス及び翻訳

本社住所	〒06233 ソウル市江南区江南大路 84 道 ハンラ - クラシック 604 号
URL	www.dowon.com www.patyellow.com
問い合わせ先	担当部署 海外営業部 TEL 82-2-501-3106 FAX 82-2-501-3109 E-mail boss@dowon.com

IP分野の20余年の豊富な経験とノウハウでお客様のアイデアが特許化され、知識資産を維持拡張するための実質的な支援を行っております。ソウルに本社を置いて北京中国法人(2010年)、東京日本事務所(2012年)の開設によって、該当国家別のダイレクト出願及び翻訳システムの構築によるサービスの専門性と効率性を高めています。

■ 詳細

主要取扱言語	韓⇔中 / 韓⇔英 / 韓⇔日 / 日⇔中 / 英⇔中	全	5	ヶ国
取扱分野	知識財産権、技術、法律 等 その他・特記事項等 One-Step ダイレクト 日⇔中 / 韓⇔中 の翻訳で高品質の翻訳と合理的な費用で可能			
翻訳スタッフ数	32名 備考 常勤14名、非常勤10名、中国語翻訳専門の中国人7名、中国人弁理士(監修)1名			
機械翻訳の利用状況				

■ アジアネットワーク構築

・韓国本社、中国法人、日本事務所年の開設によって現地国家のIP関連サービスの専門性／効率性／合理性向上



HOME OFFICE
DOWON.COM
Rm.604, 6F, Halla Classic, 824-11, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea 135-934
TEL: +82-02-501-3106 IP: 070-4639-1020
FAX: +82-02-501-3109
E-MAIL: boss@dowon.com
patent@dowon.com

CHINA OFFICE
DOWON CHINA IP & TT Co., Ltd.
Rm. 24A03, 24th Floor, B Block, Xinghuan INT'L BLDG, GuangShunBeiDa Street, Wangjing, Chaoyang-qu, Beijing, China, 100102
TEL: 86-10-8476-6157 IP: 070-7727-3106
FAX: 86-10-8472-8620 IP: 070-7727-3107
E-MAIL: china@dowon.com

JAPAN OFFICE
DOWON JAPAN IP & TT CO., LTD.
501, 1-23-3, Shinjuku, Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0022 JAPAN
Tel: 81-03-3341-3157
E-MAIL: japan@dowon.com

DOWON INTERNATIONAL GROUP

IP Business Company
• Intellectual Property
• Technology Transfer
• Translation

沿革

- 1994 ドワン(漢高)コンサルティング設立
- 2000 1. 漢高(ドットカム)社として法人転換
2. 企業動向研究所設立 (No. 20001154)
3. ベンチャー企業認証 (No. 2000113421)
- 2001 4. 長安特許会社と設立
5. ソフトウェア事業者登録 (2001-01-06600)
- 2002 6. 第三市場(Free Board)登録
- 2003 7. 特許イノベーション(www.patyellow.com)今年の最高CEO選定
- 2005 11. 政府指定特許情報サービス承認証
- 2008 7. 政府指定特許情報サービス承認証
- 2010 3. 中国北京特許地人設立
- 2011 12. 政府指定海外ネットワーク特許情報事業者選定
- 2012 3. 日本東京事務所開設

特許分野

1994年の創立以来、国内で特許及び特許情報サービスに関する代表的な役割を担っている。政府のオンラインサービスの特許イノベーション、特許イノベーション(www.patyellow.com)による迅速又は便利なオンラインサービスを提供している。

- 特許出願サービス
- 特許情報(調査及び分析)サービス
- 特許情報コンサルティング
- 特許管理サービス

特許及び技術翻訳

該当分野の最先端の専門家から構成されたチームの技術翻訳、特許ドットカムの翻訳事業部は海洋チーム、英米、ドイツ語、フランス語、スペイン語、オランダ語、ロシア語と東洋語チーム(日本語、中国語)とで構成され、各チーム員以下での作業によって翻訳を遂行する。

特徴: 納品可能な言語は豊富、案件ごとの管理、請求書作成、特許情報翻訳、翻訳、該当分野に不足した多数の知識を有する翻訳家が翻訳を遂行、編集校正、組織管理及び特許情報サービスの提供に合わせた編集、請求書作成、監修: 該当分野の専門家、ネイティブが表現の正確性、文法、正確性などを検定。

技術情報及び事業化

技術情報及び事業化機関として、国内、海外の技術情報及び事業化に関するトータル・サービスを提供している。また、中国及び日本に展開した現地事務所を通じて、中、日、韓の異なるネットワークを通じて顧客サービスを提供している。

- 技術情報提供
- 技術情報サービス
- 技術事業化サービス
- 海外技術情報及び事業化サービス

会社所在地

DOWON.COM
Rm.604, 6F, Halla Classic, 824-11, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea 135-934
TEL: +82-02-501-3106 FAX: +82-02-501-3109
E-MAIL: boss@dowon.com patent@dowon.com

DOWON CHINA IP & TT Co., Ltd
Rm.24A03, 24th Floor, B Block, Xinghuan INT'L BLDG, GuangShunBeiDa Street, Wangjing, Chaoyang-qu, Beijing, China, 100102
TEL: 86-10-8476-6157 FAX: 86-10-8472-8620
I P: 070-7727-3106 I P: 070-7682-1457
E-MAIL: china@dowon.com

DOWON JAPAN IP & TT CO., LTD
501, 1-23-3, Shinjuku, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japan 160-0022
Tel: 81-03-3341-3157
E-MAIL: japan@dowon.com

特許情報の翻訳に関する具体的な取り組み

該当の国家別・技術別の専門翻訳家の「One-Step ダイレクト翻訳システム」で専門性・効率性向上